N° 87-003 au catalogue ISSN 0713-2840 Volume 9, Numéro 3

STATISTICS CANADA STATISTIQUE CANADA
JUL 26 1990
LIBRARY BIBLIOTHÈQUE
C-4

Info-Voyages

Prix : Canada : 10,50 $, 42,00 $ par année
États-Unis : 12,50 $ US, 50 $ US par année
Autres pays : 14,75 $ US, 59 $ US par année

Été 1990

Touriscope

Dans le présent numéro...

ARTICLE DE FOND

Le voyage d'évasion est la solution pour le voyageur d'aujourd'hui qui manque de temps mais désire une mini-vacance.

RUBRIQUES

- Marchés

Le culte voué par les Canadiens au soleil les attire en Floride, la destination la plus populaire quant au nombre de nuits passées en dehors du Canada.

- Profil

Les enseignants adorent voyager. En 1988, ils représentent le taux de participation le plus élevé des voyages.

- Régions

L'Atlantique-centre possède le plus grand nombre de visites au Canada par habitant. Cependant, elle est en train de perdre sa part de marché aux dépens des autres régions américaines.

- Faits démographiques

Les ménages ne sont plus ce qu'ils étaient et, d'ici l'an 2011, ils se transformeront encore davantage.

- Un point de fait

Pour les Canadiens ayant une incapacité, il est parfois difficile de voyager. Et pour 15% d'entre eux, les voyages sur de longues distances sont pratiquement impossibles.

L'évasion...

PAR LAURIE MCDOUGALL

"*Évasion*" est le nouveau mot à la mode dans l'industrie du tourisme. Ce type de voyage, synonyme de vacance de courte durée, attire bon nombre d'adeptes. Concilier des horaires de travail chargé, les enfants et les travaux ménagers: le temps devient alors une denrée précieuse et la coordination des vacances une tâche plus difficile.

Au cours des années 80, cette évolution a eu une incidence sur les voyages intérieurs. Les voyages d'agrément avec nuitée(s) ont diminué, de 5.0 nuitées en 1980 à 4.3 nuitées en 1988.

Définition des voyages d'évasion

Le marché des voyages d'évasion comprend les voyages d'une à quatre nuitées passées dans un hébergement commercial (hôtel ou motel), faits par des ménages, pour des raisons d'agrément ou pour visiter des amis/des parents (VAP). En 1988, les ménages canadiens ont effectué environ 4 millions de tels voyages, soit 8% des voyages-ménages avec nuitée(s) au cours de l'année (tableau 1).

Au cours de la décennie, le marché des voyages d'évasion à l'hôtel/motel a grossi de 44% comparativement aux voyages intérieurs en général, 17%. La part des voyages d'évasion est passée de 6% à 8% entre 1980 et 1988.

Activité de beau temps

Les voyages d'évasion à l'automne ont pris le plus d'importance au cours des années 80, augmentant de 66% entre 1980 et 1988, une bonne nouvelle pour les exploitants touristiques qui doivent faire face aux faibles taux d'occupation des saisons intermédiaires. Toutefois,

Voir note à la fin du tableau 4.

suite de la page 1

dans l'ensemble, l'été demeure la saison la plus populaire pour les évasions (graphique 1).

Juillet et août sont les deux mois les plus occupés des vacances d'évasion, représentant 30% des voyages d'évasion en 1988. La fin-automne (novembre et décembre) et le printemps (avril et mai) sont des périodes creuses pour les voyages.

Les familles ont tendance à concentrer la majeure partie de leurs voyages en juillet et août. Comparativement aux familles et aux célibataires, les couples qui voyagent sans enfant sont ceux qui ont démontré le plus d'intérêt pour les évasions à l'automne. Les célibataires, par contre, ont été beaucoup plus enclins à voyager l'hiver, ce qui est sans doute relié à la popularité du ski.

L'automobile d'évasion

Les Canadiens se servent de leur propre automobile dans la plupart de leurs vacances de courte durée. Les autocars attirent un petit pourcentage de ces voyages; viennent ensuite l'avion et le train.

La fin de semaine est le temps préféré des Canadiens pour s'offrir une mini-vacance: en 1988, 75% de ces voyages ont eu lieu les fins de semaine. En conséquence, les trois quarts des voyages d'évasion durent une ou deux nuitées. Seulement 17% comprennent 3 nuitées et un petit pourcentage quatre nuitées (8%).

Les familles voyagent plus près de la maison

Plus de la moitié des destinations des voyages d'évasion se font dans un rayon de 320 km. Les destinations entre 320-800 km sont aussi courantes, représentant 36% des voyages en 1988. Les couples qui voyagent avec des enfants ont tendance à rester plus près du domicile. En 1988, ils déclarent la plus courte distance moyenne de voyage: 328 km contre 380 pour l'ensemble des voyages d'évasion.

Choix entre les hôtels et les motels

Les personnes en voyages d'évasion passent environ le même nombre de nuits dans les hôtels que dans les motels. Cependant, il y a de légères différences selon le type de ménage. Les célibataires vont plus fréquemment à l'hôtel: en 1988, 56% des leurs nuitées sont passées à l'hôtel.

Jeune génération du baby-boom

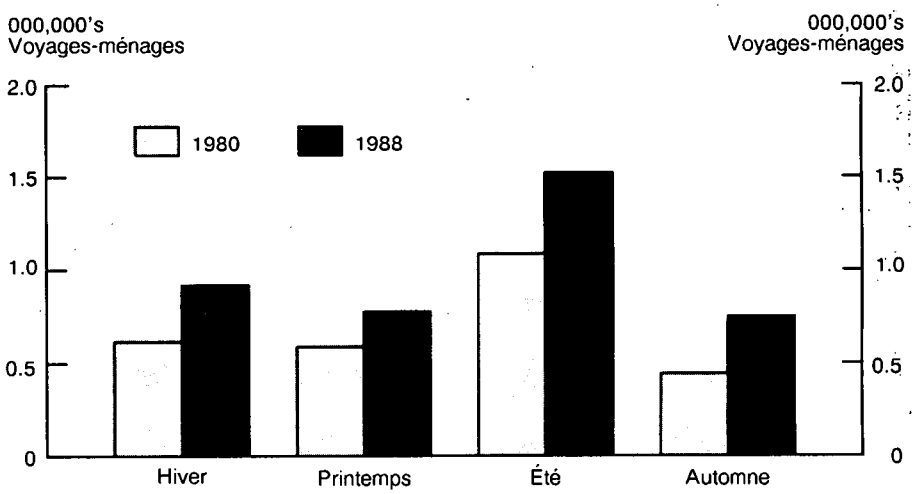
Les jeunes "baby-boomers" (25 à 34 ans) représentent le plus important segment (26%), suivis par les plus âgés (35 à 44 ans), qui effectuent 21%

Tableau 1
Tendances des voyages d'évasion au Canada, 1980 et 1988

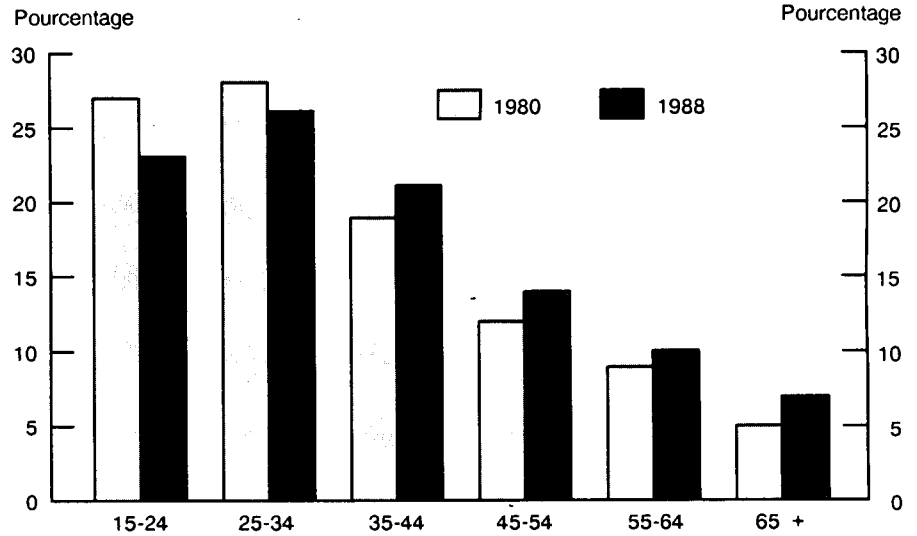
	1980	1988	Variation en %	Part du marché 1980	Part du marché 1988
	000's			%	
Voyages-ménages	40,943	47,878	17	100	100
Voyages d'évasion	2,727	3,924	44	6	8

Source: *Profil des voyages d'évasion, Enquête sur les voyages des Canadiens.*

Graphique 1
Caractéristiques saisonnières des voyages d'évasion



Graphique 2
Âge des ménages en voyage d'évasion



▸suite de la page 2

des voyages de courte durée en 1988 (graphique 2). Le nombre de jeunes voyageurs (15 à 24 ans) faisant des voyages évasion diminue au cours des années 80, reflétant l'évolution démographique. Les ménages plus âgés, par contre, deviennent un groupe plus important des voyages d'évasion (tableau 3).

Couples, célibataires et sans enfant

Les couples qui voyagent sans enfant sont les ménages qui effectuent le plus de voyages d'évasion, soit 43% des voyages en 1988. Plus de la moitié de ces couples sont d'âge moyen ou plus (45+ ans) et probablement à l'étape du nid vide du cycle de la vie de famille (tableau 3). Les célibataires suivent de près avec une part de 31%. Quant aux couples qui voyagent avec des enfants, ils représentent le plus petit pourcentage des voyages d'évasion.

Le niveau de scolarité à la hausse

Les diplômés des collèges et des universités occupent à la fin de la décennie une position plus importante du marché des voyages d'évasion. En 1980, 27% des ménages déclarent posséder un grade ou un diplôme, comparativement à 36% en 1988. Les études secondaires, par contre, sont à la baisse, passant de 52% en 1980 à 44% en 1988.

En 1988, les professionnels sont le plus important groupe de personnes effectuant des voyages d'évasion. Les travailleurs du secteur de la construction, des industries manufacturières ou des transports font 20% des voyages.

Près de la moitié (48%) ont un revenu de ménage supérieur à $40,000 par année. Environ 13% gagnent plus de $70,000.

Magasiner quand tu nous tiens...

Le magasinage est l'activité numéro 1 (41%) de ces voyageurs, suivi de près par les visites touristiques (40%). Les visites et les repas dans les grands restaurants figurent aussi au haut de la liste d'activités (tableau 4).

Les célibataires choisissent les sports et le plein air

Les activités sportives sont aussi populaires lors des voyages d'évasion, en particulier chez les jeunes célibataires. En 1988, 44% des voyages reliés à des activités sportives sont effectués par des ménages célibataires. Ceux-ci sont également les plus grands utilisateurs de parcs: la moitié des visites des voyages d'évasion dans des parcs sont faits par ce groupe.

Tableau 2
Caractéristiques des ménages en voyage d'évasion, 1988

Caractéristiques des voyages	Total	Voyageurs mariés		Célibataires
		Avec enfants	Sans enfant	
		%		
Total	**100**	**100**	**100**	**100**
Hiver	23	22	19	33
Printemps	20	24	20	17
Été	38	39	40	30
Automne	19	H	21	20
En automobile	87	96	89	81
Voyages de fin de semaine	76	75	71	87
Autres voyages	24	25	29	13
Durée				
1 nuit	32	29	32	31
2 nuits	43	45	43	47
3+ nuits	25	26	25	22
Distance (aller)				
80-159 km	19	18	21	18
160-319 km	36	46	34	33
320+ km	45	36	45	49

H Comme le coefficient de variation des données dépasse 25% à un écart-type, les données ne peuvent pas être publiées.
Source: *Profil des voyages d'évasion, Enquête sur les voyages des Canadiens.*

Tableau 3
Profil des ménages en voyage d'évasion

	Voyages-ménages		Part du marché		Variation
	1980	1988	1980	1988	1980/88
	000's		%		%
Total	**2,728**	**3,923**	**100**	**100**	**44**
Age					
15-24	734	906	27	23	23
25-34	755	1,024	28	26	36
35-44	507	811	19	21	60
45-54	331	530	12	14	60
55-64	255	381	9	10	49
65+	146	271	5	7	86
État matrimonial	**2,728**	**3,923**	**100**	**100**	
Mariés	1,669	2,234	61	57	34
Avec enfants	471	563	17	14	20
Sans enfant	1,198	1,671	44	43	39
Célibataires	809	1,287	30	33	59
Autres	249	404	9	10	62
Niveau d'instruction	**2,728**	**3,924**	**100**	**100**	
Études sec. partielles	1,420	1,734	52	44	22
Études post-sec. part.	296	477	11	12	61
Collège	394	663	14	17	68
Université	348	759	13	19	118

Source: *Profil des voyages d'évasion, Enquête sur les voyages des Canadiens.*

▸Suite de la page 3

Tableau 4
Passe-temps préférés en voyage d'évasion

Activité	% des voyages
	%
Voyages d'évasion1	**100**
Magasinage	41
Visites touristiques	40
Visites à des amis/parents	36
Repas au restaurant	34
Sports/Activité de plein air	22
Activités nocturnes	20
Parcs/Lieux historiques	17
Jardins zoologiques/Musées	12
Compétitions sportives	12
Festivals/Manifestations	10

[1] *La somme des activités dépasse le total parce qu'une personne peut participer à plus d'une activité au cours d'un même voyage.*
Source: *Profil des voyages d'évasion, Enquête sur les voyages des Canadiens.*

Dépenses
Les personnes effectuant des voyages d'évasion dépensent $1.2 milliard au Canada en 1988 ou, en moyenne, $300 par ménage. Par comparaison, la moyenne des dépenses pour l'ensemble des ménages est d'environ $238 par voyage.

La plupart des dollars de voyage sont consacrés à l'hébergement (32%) et aux boissons et repas (27%).

[1] *Voyages-ménages. Voyages effectués par une personne ou un groupe de personnes d'un même ménage qui partent et qui reviennent ensemble à une distance de 80 km ou plus du domicile. Si quatre membres du même ménage partent et reviennent ensemble, ce voyage compte pour un voyage-ménage.*

Sources: L'article est fondé sur un profil des voyages d'évasion des voyages-ménages de l'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC). On peut obtenir des profils de l'EVC, au coût de $300 chacun, en s'adressant à Statistique Canada. Pour plus de renseignements, communiquer avec la Section des voyages, du tourisme et des loisirs au (613)951-9169.

Laurie McDougall est analyste principale à la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme (613)951-1674.

Info-voyages

Note de l'éditeur...

Le tourisme d'accueil au Canada souffre d'une pénurie de main-d'oeuvre et l'on prévoit que cette situation s'aggravera au cours des prochaines années. Le rôle joué par les immigrants, en particulier les minorités ethniques, dans la population active du secteur du tourisme d'accueil fera l'objet d'un article de fond dans le numéro d'automne.

Vos commentaires sur les articles ainsi que vos suggestions d'articles pour les futurs numéros d'Info-voyages sont les bienvenus. Nous vous incitons aussi à nous faire part de la manière dont vous utilisez les données de Statistique Canada sur le tourisme.

On peut écrire dans l'une ou l'autre des langues officielles à l'éditeur d'Info-voyages, Immeuble R.H. Coats, 15e étage, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Éditeur: *Laurie McDougall*
Tél.: 613-951-9169
Fax: 613-951-9040

Les photos sont une courtoisie du ***ministère de l'Industrie, Sciences et Technologie.***

Prix : Canada : 10,50 $ l'exemplaire, 42 $ par année
États-Unis : 12,50 $ US l'exemplaire, 50 $ US par année
Autres pays : 14,75 $ US l'exemplaire, 59 $ US par année

Publication autorisée par le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie

Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

Commander sans frais en composant le numéro 1-800-267-6677

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable du ministre des Approvisionnements et Services Canada.

La Floride attire les Canadiens mordus du soleil

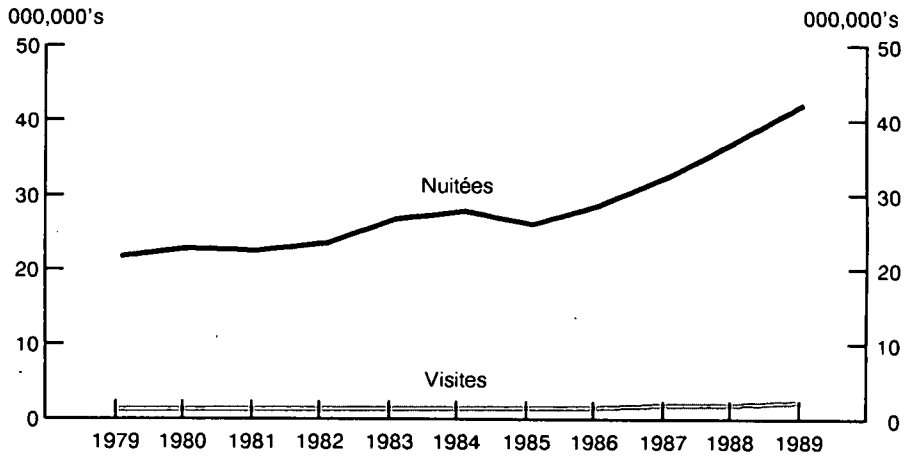
Par Lise Beaulieu-Caron

C'est habituellement à cette époque de l'année, vers la fin de l'automne... lorsque les dernières feuilles tombent, la température descend sous le point de congélation et la première neige ne saurait tarder... que survient l'exode des Canadiens vers la Floride.

Chaque année, la migration annuelle vers cette destination-soleil représente la plus importante part des nuitées passées aux Etats-Unis par les Canadiens (graphique 3). En 1989, les Canadiens déclarent 43 millions de nuitées en Floride, soit 37% de l'ensemble des nuitées enregistrées aux États-Unis. La Californie vient loin derrière (9 millions), suivie de l'État de New York avec 8 millions de nuitées.

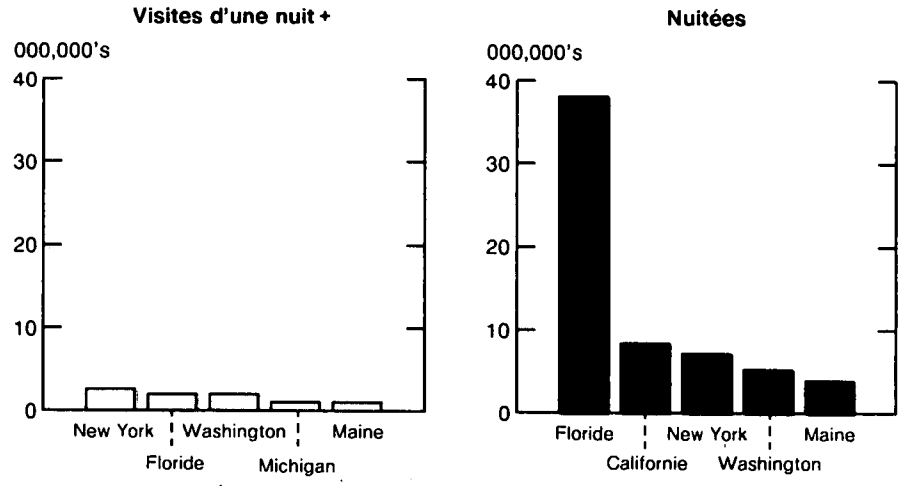
Les voyages effectués par des Canadiens en Floride sont en général d'une durée plus longue que la moyenne. En 1989, 19% des visites en Floride ont duré plus de 21 jours comparativement à 5% des voyages aux États-Unis en général. Ainsi, bien que la Floride se réserve la plus grande part du marché des nuitées, cet État n'occupe que la deuxième place sur le plan du nombre de visites d'une nuit ou plus (graphique 3). En 1989, les Canadiens ont effectué 3 millions de visites dans l'État de New York comparativement à 2 millions en Floride.

Graphique 3
Canadiens en Floride, 1979-1989



Source: *Enquête sur les voyages internationaux, totalisations spéciales; Touriscope: Voyages internationnaux, 1988, nº 66-201 au catalogue.*

Graphique 4
Canadiens aux cinq États les plus populaires des États-Unis, 1988



La durée des voyages allonge

Les Canadiens restent plus longtemps lorsqu'ils séjournent en Floride. Au cours des onze dernières années (1979-1989), une hausse de 55% des visites a été enregistrée dans cet État du Sud par des Canadiens, comparativement à une hausse de 90% du nombre de leurs nuitées (graphique 4). En conséquence, la part du marché des nuitées des Canadiens aux États-Unis qu'occupe la Floride passe de 30% en 1979 à 37% en 1989. Les visites et les nuitées en Floride augmentent ainsi de 13% entre 1988 et 1989.

Les dépenses des Canadiens en Floride ont été plus élevées, de $0.5 milliard en 1979 à $1.5 milliard en 1989. Au cours de la même période, la durée moyenne de séjour s'est prolongée de 16 à 20 nuitées. La part des voyages de 21 nuitées ou plus s'est accrue au cours de ces onze années (de 16% à 19%).

Quand la neige tombe

Près des trois quarts des nuitées passées par des Canadiens en Floride sont déclarées au cours de la première moitié de l'année. Entre 1979 et 1989, le deuxième trimestre est le seul à enregistrer des séjours plus longs en Floride. La durée moyenne du séjour durant ce trimestre s'est allongée, de 22 nuitées à 34, en raison sans doute des Canadiens plus âgés qui se rendent dans le Sud pendant de plus longues périodes. La durée du séjour durant le premier trimestre n'a que peu augmenté: de 15 nuits en 1979 à 16 en 1989.

▸suite de la page 5

Les appartements gagnent en popularité
Une autre tendance s'est dessinée au cours de la décennie dans le marché de la Floride: les Canadiens déclarent plus de séjours dans des appartements, 23% en 1989 contre 13% en 1979. Cette augmentation de l'hébergement à long terme a une incidence sur la composante des hôtels et motels, qui baisse de 58% à 48% au cours de la décennie. La part des autres types d'hébergement reste à peu près la même durant cette période.

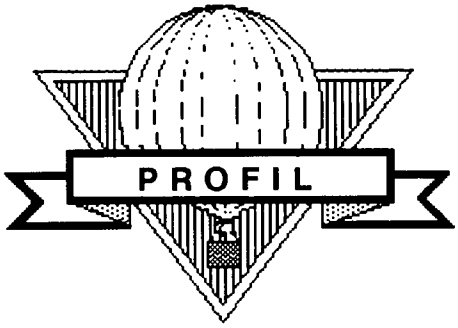
L'Ontario en tête
Les voyages en Floride font partie intégrante de la vie des Ontariens. Environ 6 visites sur 10 sont faites par des résidents de l'Ontario, pratiquement la même proportion qu'en 1979. Le deuxième marché canadien, le Québec, reflète 26% des voyages avec nuitée(s) en 1989. À l'ouest de l'Ontario, le marché canadien demeure stable à 6% du total alors que la région de l'Atlantique-Canada en représente 5%.

Migration vers le Sud
Au cours de la décennie, le marché des personnes âgées de 55 ans et plus s'est dégagé, partant de 27% des visites avec nuitée(s) en 1979 à 35% en 1989. Ces visites ont eu un effet marqué surtout sur le premier et le deuxième trimestres de l'année, lorsque les personnes plus âgées représentaient 35% et 44% respectivement des visiteurs en Floride.

Le deuxième groupe en importance, celui de 35 à 54 ans, demeure stable à 32% des visites annuelles entre 1979 et 1989. Pour les jeunes adultes (de 20 à 34 ans), la part du marché descend de 25% à 19% alors que celle des adolescents de 7% à 5% au cours de la décennie. Les enfants de moins de douze ans représentent encore 9% du marché canadien en Floride.

L'indicateur démographique clé qui semble conserver la Floride au sommet de la liste comme destination touristique est le vieillissement du voyageur canadien moyen. La Floride, une destination établie depuis longtemps, a réussi à s'adapter au marché canadien en pleine maturité. Avec le vieillissement de la population, la tendance des Canadiens à rechercher des vacances-soleil en Floride ira sans doute en s'accroissant.

Lise Beaulieu-Caron est une analyste principale à la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme (613)951-1791.



Les enseignants, marché cible des voyages

Par Laurie McDougall

Pour l'industrie touristique, les enseignants forment un groupe qui mérite une attention particulière. Quel autre groupe est en congé en moyenne 2 ou 3 mois par année, sans compter les fins de semaine et recèle un potentiel de voyageurs plus élevé qu'eux?

Les enseignants détiennent le plus haut taux de participation aux voyages. En 1988, il y avait environ 700,000 enseignants[1] dont 96% ont fait, au cours de l'année, au moins un voyage avec nuitée(s) pour une raison autre que par affaires (tableau 5). Ils ont effectué, en 1988, 2.3 millions de voyages au Canada avec nuitée(s), pour des raisons d'agrément ou pour visiter des amis ou des parents, ce qui représente une part du marché de 5% (tableau 6).

L'été et l'automne sont des saisons populaires
L'été, juillet en particulier, est la période où les enseignants voyagent le plus. Contrairement à la plupart des professions, les enseignants sont plus enclins à voyager durant le quatrième trimestre (tableau 7).

La structure mensuelle de leurs voyages suit les vacances scolaires. Les voyages sont faits surtout en octobre – ils coïncident alors avec la longue fin de semaine de l'Action de grâces – et en décembre.

Les amis ou les parents logent les enseignants lors de plus de la moitié de leurs nuitées à l'extérieur du domicile. Les chalets privées sont le deuxième mode d'hébergement choisi, le troisième étant les terrains de camping. Les hôtels et les motels ne représentent que 10% des nuitées.

Une histoire de famille
Le marché des voyages des enseignants est surtout un marché de famille. Les groupes de voyageurs de 3 personnes ou plus (d'un même ménage) représentent le plus important pourcentage (38%). Par contre, les personnes voyageant seules constituaient, pour l'ensemble des professions, le groupe le plus important (tableau 7).

Tableau 5
Participation[1] aux voyages intérieurs selon la profession, 1988

Profession	Population active	Voyageurs	Participation aux voyages
		000's	%
Total	**16,037**	**11,892**	**74**
Enseignants	689	659	96
Emplois professionnels (enseignants exclus)	3,650	3,084	84
Fabrication/Construction/Transports	4,495	2,923	65
Travail administratif	2,686	2,083	78
Commerce	1,458	1,112	76
Services	2,353	1,570	67
Secteur primaire	706	461	65

[1] *Basé sur les voyages autres que par affaires d'une nuit ou plus vers des destinations intérieures ou internationales.*
Source: *Enquête sur les voyages des Canadiens, totalisation spéciale.*

Tableau 6
Voyages intérieurs avec nuitée(s) pour agrément ou VAP selon la profession, 1988

Profession	Voyages-personnes	Part du marché
	000's	%
Total	**43,071**	**100**
Enseignants	2,297	5
Emplois professionnels	12,907	30
Fabrication/Construction/Transports	9,780	23
Travail administratif	7,680	18
Services	4,782	11
Commerce	4,085	9
Secteur primaire	1,540	4

Source: *Profil des professions, Enquête sur les voyages des Canadiens.*

▸suite de la page 6

Tableau 7
Caractéristiques des voyages avec nuitée(s) des enseignants par rapport à toutes les professions, 1988

Caractéristiques des voyages	Enseignants	Toutes les professions
		%
Total	**100**	**100**
Hiver	13	16
Printemps	18	24
Été	38	40
Automne	31	20
Voyages de fin de sem.	72	77
Autres voyages	28	23
Distance		
80-159 km	28	32
160-319 km	34	34
320 + km	36	32
Composition des groupes		
1 personne	30	37
2 personnes	32	34
3 + personnes	38	29
Hébergement		
Chez des amis/ des parents	54	54
Chalet	18	16
Camping	13	12
Hôtel/motel	10	13

Source: *Profil des professions, Enquête sur les voyages des Canadiens.*

Davantage de femmes
Le nombre d'enseignantes ayant voyagé a été plus important que celui des hommes: elles représentaient 67% des voyages intérieurs en 1988. Sept enseignants sur dix étaient mariés alors que dans l'ensemble des professions les gens mariés représentaient 62%.

Importance des plus âgés de la génération du "baby-boom"
La majorité des enseignants qui ont fait un voyage d'agrément ou une VAP au Canada appartiennent à la génération des plus âgés du "baby-boom" (35 à 44 ans). En 1988, 4 enseignants sur 10 voyageant au Canada faisaient partie de ce groupe d'âge. Pour l'ensemble des professions, ceux âgés de 35 à 44 ans représentaient 21% des personnes qui voyageaient.

Éducation supérieure
La plupart des enseignants ont un diplôme universitaire (78%), comparativement à 20% pour l'ensemble des professions (tableau 8). Des revenus de ménage supérieurs sont aussi observés chez les enseignants, surtout ceux qui gagnent plus de $70,000.

Les enseignants s'occupent
Outre les visites à des amis ou des parents, les enseignants aiment magasiner et faire des visites touristiques lorsqu'ils voyagent. Ils fréquentent les grands restaurants (tableau 9) de façon plus assidue que les autres voyageurs.

Les enseignants font partie du marché le plus susceptible de visiter les parcs thématiques, les jardins zoologiques, les musées et les parcs lorsqu'ils voyagent. Il est fort probable que ceux-ci voyagent généralement en famille.

Source: Enquête sur les voyages des Canadiens, profil des professions; Touriscope: Voyages intérieurs, 1988, n° 87-504 au catalogue.

Tableau 8
Caractéristiques de voyage des enseignants comparativement à toutes les professions, 1988

Caractéristiques des voyages	Enseignants	Toutes les professions
		%
Total	**100**	**100**
Femmes	67	48
Hommes	33	52
Mariés	70	62
Célibataires	24	32
Autres	6	6
15-24	12	24
25-34	25	31
35-44	39	21
45-54	15	14
55 +	9	11
Grade universitaire	77	20
Diplôme collégial	12	18
Autres	11	62
Revenu non déclaré	9	15
Moins de $30,000	22	30
$30,000-50,000	29	30
$50,000-70,000	23	15
$70,000 +	17	10
Contributaires au revenu		
1 personne	31	30
2 personnes	59	50
3 + personnes	9	19

Source: *Profil des professions, Enquête sur les voyages des Canadiens.*

Tableau 9
Passe-temps préférés en voyage, 1988

Activité	Enseignants	Toutes les professions
		%
Voyages avec nuitée(s)1	**100**	**100**
Visites à des amis/parents	67	68
Magasinage	46	35
Visites touristiques	31	25
Sports/Activité de plein air	25	24
Repas au restaurant	22	16
Jardins zoologiques/Musées	16	7
Parcs/Lieux historiques	15	10
Vie nocturne/Divertissements	11	15

[1] *La somme des activités dépasse le total parce qu'une personne peut participer à plus d'une activité au cours d'un même voyage.*

Source: *Profil des professions, Enquête sur les voyages des Canadiens.*

L'Atlantique-centre est la région d'où proviennent le plus grand nombre de visites par habitant

Par Bob Chadwick

Les Américains habitant dans les États de l'Atlantique-centre constituent le plus important marché américain des voyageurs au Canada. Même si ces États (New York, Pennsylvanie et New Jersey) sont le lieu de résidence de moins de 15% des Américains, ils représentent 31% des visites au Canada et 22% des dépenses touristiques (tableau 10). La contiguïté de l'Ontario et des régions populeuses de l'État de New York est sans aucun doute un important facteur expliquant cette situation.

En 1988, 11 millions de visites au Canada, du même jour ou avec nuitée(s), ont pour origine la région de l'Atlantique-centre et engendrent $848 millions en dépenses touristiques. La plupart de ces visiteurs ne s'y rendent que pour la journée: près de 8 arrivées au Canada sur 10 en 1988. Toutefois, le volume des visites du même jour enregistre une forte baisse (28%) au cours de la décennie. Sur une plus courte période, les visites d'une journée ont augmenté de 12% par rapport au niveau de 1987.

Le nombre de voyages avec nuitée(s) au Canada des résidents de l'Atlantique-centre reflète aussi une baisse. Entre 1980 et 1988, les visites diminuent de 3%. Au cours de ces voyages avec nuitée(s), ces résidents passent près de 11 millions de nuits au Canada, soit un recul de 11% par rapport au début de la décennie.

Perte de la part du marché

Malgré la supériorité de l'Atlantique-centre comme marché des voyages pour le Canada, cette région a perdu une part du marché à d'autres régions, comme celles de la Nouvelle-Angleterre et du Pacifique. La part de l'Atlantique-centre des visites avec nuitée(s) au Canada en provenance des États-Unis a baissé, de 25% en 1980 à 21% en 1988. Au cours de la même période, les visites du même jour ont diminué, de 43% à 37% (tableau 10).

Cette diminution relative pourrait s'expliquer en partie par l'évolution de la répartition démographique des États-Unis. La population des États de l'Atlantique-centre s'est accrue à seulement un cinquième du taux national (6.4%) des États-Unis entre 1980 et 1986 (tableau 11). Ainsi, alors que la population globale des États-Unis a connu une hausse de près de 14.5 millions, moins de 0.5 million de cette augmentation a été enregistrée dans la région de l'Atlantique-centre.

Le Canada devient un centre de tourisme hivernal

Une modification importante entre 1980 et 1988 des caractéristiques des visites en provenance de l'Atlantique-centre est un accroissement de 40%

Tableau 10
Marché des voyages en provenance des États-Unis et de la région Atlantique-Centre au Canada, 1988

	États-Unis		Région Atlantique-centre		Part de la région Atlantique-centre aux États-Unis	
	1980	1988	1980	1988	1980	1988
	000,000s				%	
Population[1]	**227**	**241**	**37**	**37**	**16**	**15**
Visites, total	39	36	15	11	38	31
Même jour	28	23	12	9	43	37
Une nuit ou plus	11	13	3	3	25	21
Nuitées	50	56	12	11	25	20
	000,000s Cdn $'s				%	
Dépenses, total	**1,905**	**3,925**	**518**	**848**	**27**	**22**
Même jour	310	429	141	190	46	44
Une nuit ou plus	1,594	3,497	376	658	24	19

[1] *Les données sur la population sont celles des années 1980 et 1986.*
Source: *Enquête sur les voyages internationaux, totalisations spéciales; County and City Data Book, 1988, U.S. Bureau of the Census.*

Tableau 11
Population des États-Unis et de la région Atlantique-centre

Population	1980	1986	Variation entre 1980-1986	
		000s		%
États-Unis	**226,546**	**241,078**	**14,532**	**6.4**
Région Atlantique-centre	**36,787**	**37,279**	**492**	**1.3**
New York	17,558	17,772	214	1.2
New Jersey	7,365	7,619	254	3.4
Pennsylvanie	11,864	11,888	24	0.2

Source: *County and City Data Book, 1988, U.S. Bureau of the Census.*

Tableau 12
Certaines caractéristiques des visiteurs provenant de la région Atlantique-centre

	Visites avec nuitée(s)		Part du marché	
	1980	1988	1980	1988
	000's		%	
Total	**2,793**	**2,704**	**100**	**100**
Hiver	259	363	9	13
Printemps	728	640	26	24
Été	1,410	1,345	50	50
Automne	396	356	14	13
Automobile	2,044	1,943	73	72
Avion	344	412	12	15
Autocar	294	214	11	8
Autres	111	135	4	5
1 nuit	531	579	19	21
2-6 nuits	1,656	1,669	59	62
7 + nuits	606	456	22	17

Source: *Enquête sur les voyages internationaux, totalisations spéciales.*

suite de la page 8

des voyages effectués en hiver, principalement des États de Pennsylvanie et de New York. Par suite de cette croissance, l'hiver représente maintenant 13% des visiteurs, comparativement à 9% en 1980 (tableau 12).

Pour les résidents des trois États, l'été est la saison idéale pour visiter le Canada. Toutefois, peut-être en raison de la proximité de leur État, les New-Yorkais sont plus enclins à voyager au cours des mois d'hiver et d'automne que les résidents des deux autres États.

Plus de visiteurs par air au Canada
Les visiteurs de la région de l'Atlantique-centre ont voyagé par avion dans 15% de leurs visites au Canada en 1988, une hausse par rapport au 12% de 1980. Il y a eu une baisse relative dans les voyages par autocar de 11% à 8%. Les voyages au Canada par automobile sont aussi devenus moins populaires au cours des années 80 (tableau 12).

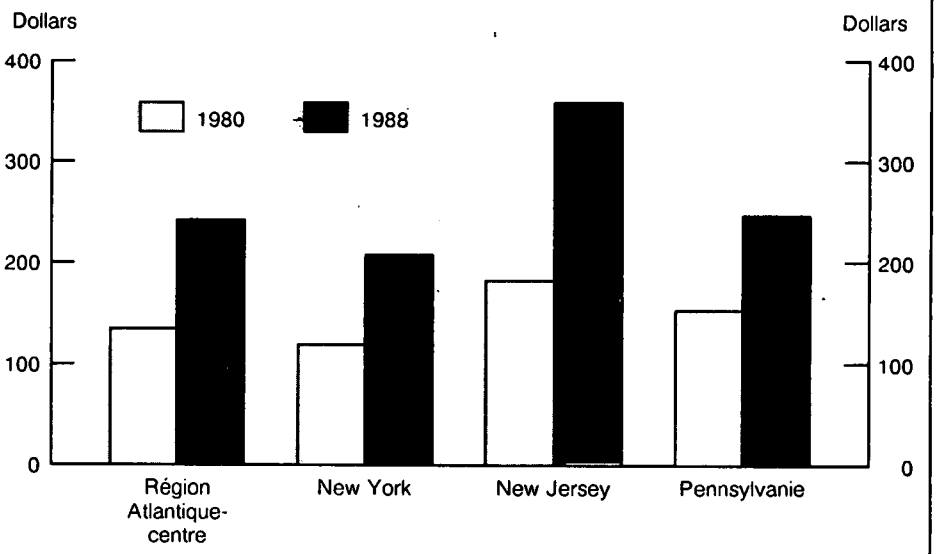
Les voyages de courte durée gagnent du terrain
Les visiteurs de l'Atlantique-centre effectuent plus de voyages d'une nuit et de 2 à 6 nuits (tableau 12). Les voyages plus longs (7 + nuits) perdent de leur importance.

Les résidents de Pennsylvanie restent le plus longtemps
Les visiteurs de Pennsylvanie ont séjourné en moyenne 5 nuits au Canada en 1988 alors que ceux de New York et du New Jersey ne sont restés que 4 nuits (graphique 5). Par contre, les résidents du New Jersey ont dépensé plus par nuitée, soit $88 contre $55 pour ceux de New York et $50 pour ceux de Pennsylvanie (graphique 6).

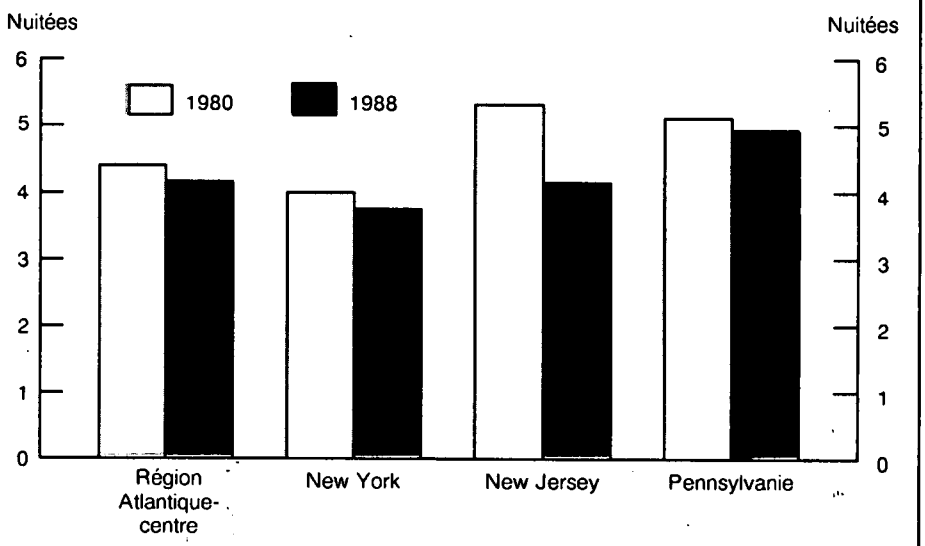
Source: Enquête sur les voyages internationaux, totalisations spéciales; County and City Data Book 1988, U.S. Bureau of the Census.

Bob Chadwick est conseiller spécial au sein de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme (613)951-1673

Graphique 5
Dépenses moyennes des visiteurs de la région Atlantique-centre



Graphique 6
Nuitées moyennes des résidents de la région Atlantique-centre



FAITS DÉMOGRAPHIQUES

Ménages, passé, présent et futur

Par Laurie McDougall

Le portrait de famille télévisé des années 60 de *Papa a raison* est fort différent de celui présenté par l'émission contemporaine équivalente, *La trentaine*. Il en va de même du ménage type[1]. Le vieillissement de la génération du "baby-boom", la réduction de la taille des familles, la hausse du taux de divorce, le départ de la maison des jeunes adultes, le nombre croissant de personnes âgées sont des facteurs qui ont modifié la structure des ménages et qui continueront à le faire au cours du 21e siècle.

Au cours des 25 dernières années, le nombre de ménages a doublé, de 4.6 millions à 9.0 millions. En 2011, il devrait atteindre 13.6 millions, une hausse de 4.6 millions comparativement à 1986. Le taux annuel de croissance devrait varier entre 0.8 % et 1.2 % d'ici 2011, une baisse de 2.9% entre 1976 et 1981 et de 1.7% entre 1981 et 1986.

Cette diminution du taux de croissance s'explique surtout par le fait que les générations du "baby-boom" sont graduellement remplacées par les générations du "baby-bust"[2], qui atteignent l'âge où se forment les ménages.

Solitaires

Le nombre de personnes vivant seules (ménages non familiaux) pourrait augmenter au cours de la période, passant de 2.4 millions en 1986 à entre 3.3 et 4.7 millions en 2011 (tableau 13). Si cette croissance se produit, les ménages s'accapareraient une part de 27% à 35%

Réduction du pourcentage et de la taille des ménages familiaux

Les familles demeurent toujours le plus important groupe et leur nombre pourrait atteindre 9 millions d'ici 2011, comparativement à 6.5 millions en 1986 (tableau 13). Cependant, leur pourcentage pourrait être réduit de 73% à 65%.

Tableau 13
Ménages, passé, présent et futur

	Passé	Présent	Futur
	1961	1986	2011
		000s	
Tous les ménages	4,554.1	8,991.7	13,572.7
Familiaux	4,147.4	6,543.0	8,855.1
Non familiaux	407.3	2,448.7	4,717.6
Répartition	%		
Tous les ménages	100.0	100.0	100.0
Familiaux	91.1	72.8	65.2
Non familiaux	8.9	27.2	34.8

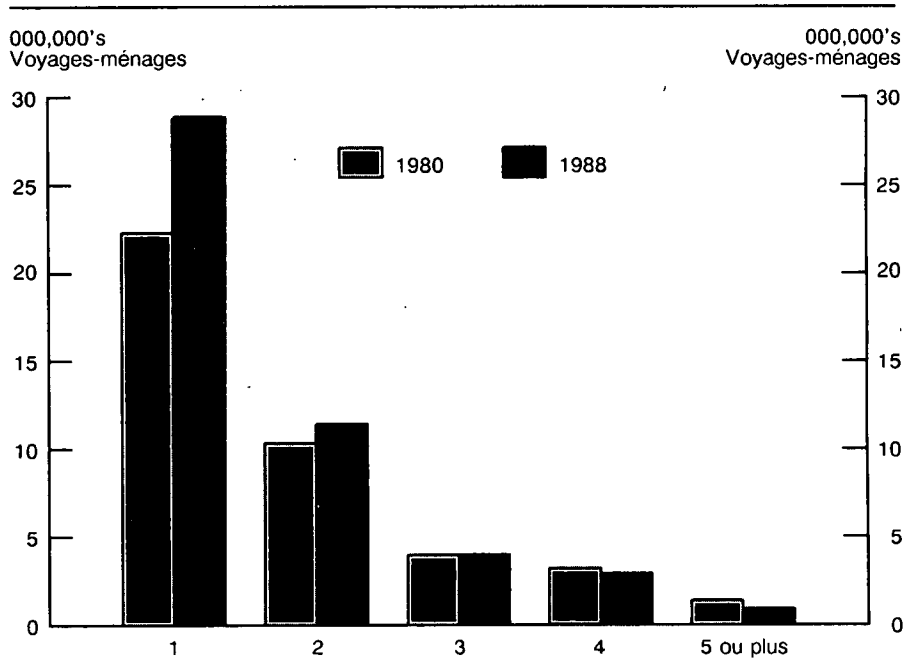
Source: *Projections des ménages et des familles pour le Canada, les provinces et les territoires, 1989-2011, no 91-522 au catalogue.*

Tableau 14
Voyages intérieurs d'une nuit ou plus selon la composition des groupes, 1980 et 1988

	1980	1988	Variation entre 1980 et 1988
			%
Voyages-ménages	40,943	47,878	17
Voyages-personnes	74,487	79,460	7
Composition des groupes	40,943	47,878	17
1 personne(s)	22,198	28,831	30
2 "	10,274	11,362	11
3 "	3,910	3,916	0
4 "	3,204	2,878	-10
5 "	1,037	743	-28
6 + "	322	147	-54

Source: *Touriscope: Voyages intérieurs, 1988, no 87-504 au catalogue.*

Graphique 7
Tendances des voyages-ménages selon la taille du groupe, 1980 et 1988



▸suite de la page 10

La taille moyenne des ménages, 2.8 personnes en 1986, s'établirait entre 2.5 et 2.3 personnes en 2011. La taille des ménages est déjà moindre par rapport à 1961 (3.9 personnes). Cette diminution est attribuable en partie au déclin du taux de fécondité et à la hausse du nombre de personnes vivant seules.

Brusque ascension des ménages d'âge mûr

Le groupe de ménages à surveiller est celui dont le soutien est âgé de 55 + ans. Selon les prévisions, ce groupe passerait de 3.0 millions en 1986 à 5.5 millions en 2011, une hausse de 85% au cours de la période de 25 ans. Le groupe des 35 à 54 ans augmenterait de 61%, de 3.4 millions en 1986 à 5.5 millions en 2011. Les 15 à 34 ans demeureraient plus ou moins stables aux environs de 2.6 millions.

L'évolution de la structure des ménages sur les voyages

La croissance du nombre de ménages se répercute sur les voyages intérieurs. Par exemple, les voyages-ménages[3] intérieurs avec nuitée(s) ont augmenté de 17% entre 1980 et 1988 alors que le nombre de voyages-personnes[4] enregistrait une hausse de 7% (tableau 14).

La taille des groupes est aussi influencée par les tendances de la formation des ménages. Le groupe des voyages-personnes composé d'une seule personne a augmenté de 30% au cours de la décennie (1980-1988). Par ailleurs, les familles des groupes de 4 personnes ou plus ont nettement diminué.

[1] *Personne ou groupe de personnes qui partagent un logement et n'ont pas d'autre domicile ailleurs au Canada.*

[2] *"Baby-Bust": Effondrement de la natalité.*

[3] *Voyage-ménage intérieur effectué par une personne ou un groupe de personnes d'un même ménage qui partent ensemble d'un endroit situé à 80 km ou plus du domicile et en reviennent ensemble. Si quatre membres d'un même ménage partent et reviennent ensemble, ce voyage compte pour un voyage-ménage.*

[4] *Voyage, tel que défini ci-dessus, effectué par une personne seule ou en groupe. Si quatre personnes voyagent ensemble, le voyage compte pour quatre voyages-personnes.*

Source: Certaines parties du présent article sont tirées de Projections des ménages et des familles pour le Canada, les provinces et les territoires, 1989-2011, nº 91-522 au catalogue; Touriscope: Voyages intérieurs, 1988, nº 87-504 au catalogue.

UN POINT DE FAIT

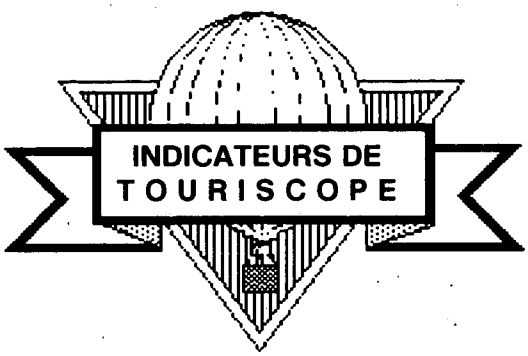
Les Canadiens atteints d'incapacité trouvent difficile de voyager sur de longues distances

Les voyages ne sont pas toujours d'accès facile. Pour environ 15% des adultes canadiens atteints d'une incapacité (2.8 millions), voyager sur de longues distances s'avère quasi impossible. Et pour ceux qui peuvent voyager, 10% disent rencontrer des difficultés lorsqu'ils utilisent les services longues distances.

Environ 500,000 adultes atteints d'une incapacité ont dit ne pouvoir voyager sur de longues distances. Les modes de transport commerciaux, soit les autocars, les avions ou les trains, constituent l'obstacle le plus important pour 40% d'entre eux. Sur ce nombre, 40% indiquent que leur état était aggravé par le vol ou le voyage. Les difficultés relatives à l'embarquement ou au débarquement, les restrictions de mobilité dans les gares ainsi que l'inconfort ou l'absence de sièges sont d'autres barrières qui sont rencontrées.

Les 200,000 adultes atteints d'incapacité qui peuvent se déplacer sur de longues distances rencontrent encore des difficultés. L'embarquement et le débarquement sont le problème le plus courant auquel doit faire face ce groupe. Près du tiers de ceux ayant des difficultés à se servir des modes de transport sur de longues distances disent que le vol ou le voyage aggravent leur état (30%). Un autre 30% disent qu'il leur est difficile de se déplacer dans les gares. Parmi les autres obstacles couramment rencontrés, il y a les sièges, l'inaccessibilité des installations sanitaires, la difficulté à entendre les annonces et à voir les affiches ou les pancartes.

L'Enquête sur la santé et les limitations d'activités, enquête menée à l'échelle nationale auprès d'environ 120,000 hommes, femmes et enfants atteints d'incapacité, établit un profil complet des Canadiens ayant une incapacité. Les renseignements sont présentés sous diverses formes, dont des rapports thématiques spéciaux. Pour plus de renseignements, téléphoner au (613)951-0025.



		Premier trimestre 1990	Variation en pourcentage: Trimestre précédent	Variation en pourcentage: Année précédente
VISITEURS AU CANADA				
Des États-Unis	T	5,405	-15.7	-0.8
Visites d'une nuit et plus(p)	T	1,474	-25.9	-1.2
Par auto	T	899	-29.3	-3.5
Des pays d'outre-mer	T	386	-30.9	2.1
Visites d'une nuit et plus(p)	T	354	-29.9	3.5
Les sept pays les plus populaires				
Japon	T	66	-17.5	10.0
Royaume-Uni	T	56	-43.4	1.8
Allemagne de l'Ouest	T	29	-21.6	-9.4
Hong Kong	T	25	4.2	13.6
France	T	25	-32.4	13.6
Australie	T	16	-30.4	0.0
Italie	T	11	-38.9	-15.4
CANADIENS À L'EXTÉRIEUR DU CANADA				
Aux États-Unis	T	14,214	0.8	17.1
Visites d'une nuit et plus(p)	T	3,578	11.4	4.4
Par auto	T	1,927	-6.2	11.8
Outre-mer	T	1,023	72.5	5.9
INDUSTRIE				
Trafic voyageurs aériens (niveau I)	T	5,323	6.1	-7.4
Trafic voyageurs aériens-km (niveau I)	M	12,122	8.1	-6.0
Trafic voyageurs par autocar (interurbain)	T	3,561	-14.7	-14.1
Recettes des restaurants	M	n/a	n/a	n/a
PRIX				
1981 = 100 (non dés.)				
Indice des prix des voyages		163.0	3.0	6.7
Indice des prix à la consommation		155.7	1.4	5.4
Aliments achetés au restaurant		156.0	1.1	4.8
Transport interurbain		190.2	7.0	9.5
Essence		151.1	3.2	15.9
ÉCONOMIQUE				
Produit intérieur brut, aux prix de 1981 (dés.)	M	415,950	0.2	1.9
Divertissements et loisirs	M	2,895	-2.1	0.0
Hébergement et restauration	M	9,489	1.0	7.0
Revenu personnel disponible par habitant (dés.)		17,313	1.6	6.0
TRAVAIL				
Population active (dés.)	T	13,627	0.3	1.4
Chômeurs	T	1,030	-0.3	1.5
Personnes occupées	T	12,597	0.4	1.4
Hébergement et restauration (non dés.)	T	758	1.5	9.7
TAUX DE CHANGE				
En dollars canadiens:				
Dollar des États-Unis		1.1826	1.2	-0.8
Livre sterling		1.9609	5.9	-5.8
Yen du Japon		0.007999	-2.0	-13.8
Franc de France		0.6996	8.3	8.7
Mark de l'Allemagne		0.2063	8.8	8.9
Peso du Mexique		0.000434	-2.0	-15.4

(M) Millions. (T) Milliers. (dés.) désaisonnalisés. (p) préliminaires.